

## Situation 1

A senior employee and junior employee are talking during a break in the office.

## Dialogue

たなか なつ おも だ  
田中：夏になると思い出すんだけど。無人島に行く機会があつてさ。

しみず むじんとう い  
清水：えっ！無人島に行ったことあるんですか？

たなか  
田中：うん。

しみず なに い  
清水：すごいですね。何で行くんですか？

たなか ふね なつ しま い ふね  
田中：船だよ。夏だけ島に行く船があつて。

しみず の  
清水：なるほど。それに乗ったんですね。

たなか ふね いちじかんの むじんとうい  
田中：うん。その船に1時間乗って、無人島行ったんだ。

しみず けっこうじかん しま なに  
清水：結構時間かかるんですね。その島で何したんですか？

たなか うみ はい さかな み  
田中：海に入って、たくさん魚を見たよ。

しみず  
清水：へー、いいですね。

たなか うみ さかな み  
田中：海がすごくきれいだからさ。魚がよく見えるんだよ。

しみず  
清水：なるほど。

たなか なつ おも だ  
田中：夏はよく思い出すんだよね。

しみず ほく きかい い  
清水：いいですね。僕も機会があれば行ってみたいです。

たなか いちどい  
田中：うん。一度行ってみるといいよ。

## Breakdown

たなか なつ おも だ むじんとう い きかい  
田中：夏になると思い出すんだけど。無人島に行く機会があつてさ。

Tanaka: So I remember this when it becomes summer, but I had the chance to go to a desert island.

- なつ 夏 summer
- おも だ 思い出す to recall; to remember
- むじんとう 無人島 uninhabited island; desert island
- きかい 機会 opportunity

しみず むじんとう い  
清水：えっ！無人島に行ったことあるんですか？

Shimizu: What!?! You have been to a desert island?

- ～こと(が)ある to have experience of... (after the past tense); there are times when..., sometimes (after the present tense) e.g. そこに行つたことがある = I have been there; そこに行くことがある = I sometimes go there

たなか  
田中：うん。

Tanaka: Yeah.

しみず なに い  
清水：すごいですね。何で行くんですか？

Shimizu: That is amazing. What do you go in?

たなか ふね なつ しま い ふね  
田中：船だよ。夏だけ島に行く船があつて。

Tanaka: A boat. Only in the summer, there's a boat that goes to the island.

- ふね 船 ship; boat
- しま 島 island

しみず の  
清水：なるほど。それに乗つたんですね。

Shimizu: I see. You rode on that, right?

- なるほど I see (you use this especially when you initially didn't understand something.)

たなか ふね いちじかんの むじんとうい  
田中：うん。その船に1時間乗つて、無人島行つたんだ。

Tanaka: Yeah. I rode on that boat for one hour and went to the desert island.

しみず けっこうじかん  
清水：結構時間かかるんですね。その島で何したんですか？  
Shimizu: It takes quite some time. What did you do on that island?

たなか うみ はい さかな み  
田中：海に入って、たくさん魚を見たよ。  
Tanaka: I went into the ocean and saw many fish.

- さかな 魚 fish

しみず  
清水：へー、いいですね。  
Shimizu: Wow, that is nice.

たなか うみ さかな み  
田中：海がすごくきれいだからさ。魚がよく見えるんだよ。  
Tanaka: Since the ocean is very beautiful, you can see the fish well.

しみず  
清水：なるほど。  
Shimizu: I see.

たなか なつ おも だ  
田中：夏はよく思い出すんだよね。  
Tanaka: I remember this frequently in the summer.

しみず ぼく きかい い  
清水：いいですね。僕も機会があれば行ってみたいです。  
Shimizu: That is nice. I would like to try going also if I have the chance.

たなか いちどい  
田中：うん。一度行ってみるといいよ。  
Tanaka: Yeah. It'd be good to try going once.

## Situation 2

A pair of acquaintances from the neighborhood are talking while standing.

## Dialogue

こもり まえ いえ ふる てがみ で  
小森：この前、家で古い手紙が出てきて。

おおた だれ  
太田：へー。誰からのですか？

こもり ちち はは か  
小森：父が母に書いたものでした。

おおた ふる てがみ よ  
太田：その古い手紙、読んだんですか？

こもり はは よ  
小森：はい。母と読みました。

おおた か  
太田：いつ書いたものだったんですか？

こもり じつ ちち むかしちゅうごく す ころ か  
小森：実は父は昔中国に住んでて。その頃に書いたものでした。

おおた どう ちゅうごく す  
太田：え！お父さん、中国に住んでたんですか？

こもり わたし う まえ  
小森：はい。私が生まれる前ですけど。

おおた じつ わたし ちゅうごく す さいきん  
太田：実は、私も中国に住んでたんです！最近まで。

こもり  
小森：そうなんですか？

おおた いったい どう はな  
太田：はい。一回、お父さんと話してみたいな。

こもり いったいち き  
小森：じゃあ、一回父に聞いてみましょうか？

おおた ねが  
太田：いいんですか？じゃ、お願いします。

こもり たの ま  
小森：はい。楽しみに待っててください。

おおた たの  
太田：はい！楽しみにしてます！

## Breakdown

こもり まえ いえ ふる てがみ で  
小森：この前、家で古い手紙が出てきて。

Komori: The other day at home, an old letter came out.

- ふる  
古い old; old-fashioned; ancient
- てがみ  
手紙 letter

おおた だれ  
太田：へー。誰からのですか？

Ota: Wow. From who was it?

こもり ちち はは か  
小森：父が母に書いたものでした。

Komori: It was a letter that my father wrote my mother.

- はは かあ  
母 mother (more formal than お母さん)

おおた ふる てがみ よ  
太田：その古い手紙、読んだんですか？

Ota: Did you read that old letter?

こもり はは よ  
小森：はい。母と読みました。

Komori: Yes. I read it with my mother.

おおた か  
太田：いつ書いたものだったんですか？

Ota: When was it written?

こもり じつ ちち むかしちゅうごく す ころ か  
小森：実は父は昔中国に住んでて。その頃に書いたものでした。

Komori: My father was actually living in China in the past. It was a letter that he wrote around then.

- じつ  
実は actually; in fact
- ちゅうごく  
中国 China

おおた どう ちゅうごく す  
太田：え！お父さん、中国に住んでたんですか？

Ota: Wait! Your father was living in China?

- どう  
(お)父さん father; dad

こもり わたし う まえ  
小森：はい。私が生まれる前ですけど。

Komori: Yes. Although it was before I was born.

おおた じつ わたし ちゅうごく す さいきん  
太田：実は、私も中国に住んでたんです！最近まで。

Ota: I was actually living in China also! Until recently.

こもり  
小森：そうなんですか？

Komori: Is that so?

おおた いったい どう はな  
太田：はい。一回、お父さんと話してみたいな。

Ota: Yes. I would like to try talking with your father once.

- いったい にかい  
一回、二回... once, twice...

こもり いったい ちち き  
小森：じゃあ、一回父に聞いてみましようか？

Komori: Then should I try asking my father once?

おおた ねが  
太田：いいんですか？じゃ、お願いします。

Ota: Would that be all right? Then please do so.

- ねが ねが ねが  
お願い request, favor: お願い! Please!; お願いする to ask a favor

こもり たの ま  
小森：はい。楽しみに待っててください。

Komori: Yes. Please look forward to it as you wait.

- たの たの  
楽しみ pleasure, enjoyment; anticipation; 楽しみにする to look forward to...

おおた たの  
太田：はい！楽しみにしてます！

Ota: Yes! I will be looking forward to it!